



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
26 January 2007
Russian
Original: English

Второй комитет

Краткий отчет о 18-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 23 октября 2006 года, в 17 ч. 00 м.

Председатель: г-н Фонсека (заместитель Председателя)..... (Бразилия)

Содержание

Пункт повестки дня 55: Глобализация и взаимозависимость (*продолжение*)

- a) Глобализация и взаимозависимость (*продолжение*)
- b) Международная миграция и развитие (*продолжение*)
- c) Культура и развитие (*продолжение*)
- d) Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции (*продолжение*)
- e) Интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



В отсутствие г-жи Интельман (Эстония) место Председателя занимает г-н Фонсека (Бразилия), являющийся заместителем Председателя.

Заседание открывается в 17 ч. 15 м.

Пункт 55 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость (продолжение)

- a) Глобализация и взаимозависимость (продолжение) (A/61/486)**
- b) Международная миграция и развитие (продолжение) (A/60/871, A/61/73, A/61/91, A/61/170, A/61/187, A/61/230, A/61/315, A/61/316, A/61/321, A/61/343, A/61/345, A/61/346, A/61/506, A/61/515, A/C.2/61/2)**
- c) Культура и развитие (продолжение) (A/61/86, A/61/321 и A/61/378-S/2006/761)**
- d) Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции (продолжение) (A/61/177)**
- e) Интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство (продолжение) (A/61/269, A/61/93, A/61/126 и A/61/181)**

1. **Г-н Альмаджиб** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что выгоды от глобализации распределяются неравномерно, и для их полного и справедливого использования необходимо укреплять международное сотрудничество. Развивающимся странам необходим доступ к передовым технологиям в целях расширения их производственного потенциала. В этом отношении должны быть реализованы рекомендации Тунисского этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества. Система мировой торговли должна гарантировать для развивающихся стран беспрепятственный доступ к рынкам. Развивающиеся страны также нуждаются в институтах, которые содействовали бы совершенствованию эко-

номических показателей, и необходимо оказывать поддержку зависящим от экспорта сырьевых товаров странам в отношении диверсификации их экономики. Приватизация и рынок сами по себе не способны решить проблемы развития, и для защиты от экономических колебаний также необходимо проведение институциональных реформ. Рациональное управление и транспарентность необходимы как для национальных, так и для международных финансовых институтов. Повышающаяся экономическая взаимозависимость требует равновесия национальных политических приоритетов и международных принципов.

2. Состоявшийся недавно Диалог высокого уровня по вопросам международной миграции и развития отразил понимание международным сообществом важности миграции в экономическом, социальном и культурном аспектах. Миграция может иметь положительный эффект для роста как страны происхождения, так и страны назначения при условии соблюдения прав человека и права государств на защиту своих границ. Ливийская Арабская Джамахирия неоднократно подчеркивала, что экономическое развитие стран, откуда направляются миграционные потоки, имеет важнейшее значение для прекращения нелегальной миграции, и поддерживает план Африканского союза по экономической интеграции в рамках всего континента. Она осуществила инвестиции в реализацию проектов в области сельского хозяйства и промышленности и стремится организовать встречу по вопросам нелегальной миграции между министрами африканских и европейских стран. Результаты развития должны гармонично сочетаться с усилиями по сохранению национальной культурной самобытности.

3. **Г-жа Читанава** (Грузия) выражает поддержку недавнему Диалогу высокого уровня по миграции и развитию, который дал столь необходимый импульс усилиям по включению вопросов миграции в международную повестку дня. Эффективно управляемая миграция может быть выгодной для всех стран — будь то страны происхождения, транзита или назначения, — однако необходимо решить ряд неотложных вопросов в целях предотвращения незаконной миграции, торговли людьми, организованной преступности, терроризма и нарушений прав человека.

4. Международная миграция оказывает существенное воздействие на Грузию. В 1990-х годах со-

циально-экономическое положение страны вынуждало людей уезжать за границу на работу и учебу и, по имеющимся оценкам, более 20 процентов населения покинуло страну после обретения ею независимости в 1989 году. Еще одним фактором явилось начало конфликта в двух регионах страны: Абхазии и Южной Осетии. В результате усилий по проведению экономических реформ Грузия стала более привлекательным местом для инвестиций и работы. Тем не менее, денежные переводы являются важным источником доходов для многих грузинских домохозяйств, и их объем продолжает увеличиваться в процентном отношении к ВВП страны. Таким образом, предоставление легальных возможностей работы за рубежом является чрезвычайно важным для Грузии. Соблюдение и защита прав трудящихся-мигрантов и сведение к минимуму масштабов их дискриминации должно находиться в центре международных усилий, также как и борьба с торговлей людьми.

5. Под предлогом борьбы с организованной преступностью, терроризмом и незаконной миграцией Российская Федерация активно разрабатывает данные о гражданах Грузии и осуществляет в отношении их дискриминацию, в том числе применительно к женщинам и детям. Жесткие налоговые проверки проводятся на всех предприятиях, связанных с грузинами, а полиция выслеживает и арестовывает всех лиц "грузинской наружности". Массовая депортация мигрантов вне зависимости от их юридического статуса проводится в бесчеловечной и унижительной форме. Такого рода действия являются вопиющим нарушением норм международного гуманитарного права. Кроме этого, в связи с тем, что Грузия является страной транзита, российское эмбарго наносит вред не только экономике Грузии, но и экономике соседних и других стран. В мире, где международное сообщество добивается укрепления мира и безопасности, соблюдения прав человека и ускорения развития, такого рода действия должны подвергнуться осуждению как недопустимые.

6. **Г-н Алсакер** (Норвегия) говорит, что технология сама по себе, без соответствующих демократических политических рамок, мало что может сделать для обеспечения устойчивого развития и преодоления цифровой пропасти. Любое правительство, стремящееся к процветанию своего народа и его развитию в качестве члена нового всемирного информационного общества, должно соблюдать и за-

щищать права человека, включая право на свободу выражения мнений. Эффективное государственное управление играет важнейшую роль в отношении всех аспектов глобализации, включая миграцию. Недавний Диалог высокого уровня по миграции и развитию явился благоприятной возможностью для обсуждения вопроса о том, каким образом должен осуществляться контроль над международной миграцией, и каким образом миграция может внести свой вклад в развитие.

7. Предполагается, что масштабы и комплексность международной миграции расширятся в связи с экономическими диспропорциями, демографическими тенденциями и конфликтами. Такие многомерные проблемы должны решаться на всех уровнях, в том числе путем развития многостороннего сотрудничества, и Организация Объединенных Наций должна играть важную роль в решении вопросов миграции. Улучшение экономических и политических условий, защита прав в странах происхождения и создание регулируемых и разумных условий миграции будет во благо как богатых, так и бедных стран. В целях обеспечения стабильности и роста следует учитывать как социальные, так и экономические последствия международной миграции. Все страны сталкиваются с одними и теми же принципиальными проблемами, однако эти проблемы оказывают на разные страны различное влияние. Страны должны обеспечить базирующееся на соблюдении прав устойчивое развитие, которое предполагает справедливое распределение и создает реальные перспективы для всех людей, будь то граждане данной страны или иммигранты, в отношении получения достойной работы и средств к существованию. Помимо этого, должны быть решены проблемы, приводящие к неконтролируемой миграции.

8. В целях решения некоторых из этих проблем Норвегия предпримет конкретные действия в следующих областях: справедливое распределение прав на труд, гендерный аспект миграции, дети и молодежь, разнообразие форм миграции, действия по ограничению «утечки умов», разработка более дешевой и безопасной системы частных переводов денежных средств и участие в международных усилиях по борьбе с торговлей людьми на основе принципов предотвращения, защиты и уголовного преследования.

9. **Г-н Теймуров** (Азербайджан) говорит, что его радует то, что наука и техника в качестве многомерного аспекта глобализации стала одним из основных вопросов обсуждения Комитета, поскольку этот вопрос имеет первостепенное значение для прогресса общества и для обеспечения социально-экономического развития и, в контексте глобализации, остается важнейшим фактором, оказывающим влияние на мировой рост и развитие. Стимулирование технических инноваций и научного прогресса в связи с этим должно составлять неотъемлемую часть стратегий развития. Необходимо разработать стратегию, которая поможет развивающимся странам получать выгоды от новых технологий, а также развивать и использовать собственный технический потенциал.

10. Экономическая политика Азербайджана основывается на либерализации хозяйственной деятельности, ликвидации монополий и развитии частного сектора. В результате проведенных в последнее время рыночных реформ Азербайджан значительно улучшил показатели своего экономического развития и привлек значительные иностранные инвестиции. Как ожидается, в ближайшие годы эти тенденции сохранятся, несмотря на оккупацию 20 процентов его территории. Основная часть иностранных инвестиций пришлось на нефтегазовый сектор, который является движущей силой развития всей экономики. Тем не менее, правительство намеревается развивать не связанный с нефтью сектор экономики в целях ее диверсификации и повышения конкурентоспособности на мировых рынках. Оно также проводит административные реформы, направленные на повышение эффективности системы государственного управления. Разработка ресурсов нефти и газа в Азербайджане, а также их транспортировка по энергетическому коридору Восток-Запад создает прочную основу для устойчивого экономического роста, а также для стабильности в регионе и способствует диверсификации источников энергии и повышению энергетической безопасности европейских стран.

11. **Г-н Аль-Хабани** (Катар) говорит, что, к сожалению, технологическая пропасть расширяется не только между развитыми и развивающимися государствами, но и между самими развивающимися государствами. Развивающимся странам необходимо понять, каким образом можно наиболее эффективно использовать технологию в контексте их ин-

дивидуальных потребностей. Он выражает поддержку в отношении всех рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о роли инновационной деятельности, науки и техники в достижении развития в контексте глобализации (A/61/286). Благоприятные условия для получения технологий должны быть созданы в развивающихся странах путем стимулирования инвестиций, в первую очередь в молодежь, и поощрения коммерческих инноваций в духе партнерства. Как государственный, так и частный секторы должны сыграть свою роль в развитии инфраструктуры и формировании сетей передачи технологии. Особое внимание следует уделить приоритетам развивающихся государств и поиску решений, приемлемых для всех. Стратегии развития также следует теснее увязать с культурными традициями каждого общества. Культурное многообразие и диалог в культурной сфере играют важную роль в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

12. В эпоху глобализации миграция приобретает особое значение для стран происхождения, транзита и направления. Денежные переводы в качестве источника доходов развивающихся стран занимают второе место после иностранной помощи, и необходимо сократить затраты на их осуществление. Легальная миграция позволяет заполнять пробелы на рынках рабочей силы стран назначения, но она также приводит к «утечке умов» из стран происхождения, которая должна быть остановлена. На Саммите тысячелетия была рассмотрена проблема защиты прав человека мигрантов. В Катаре соблюдаются все права человека мигрантов.

13. Делегация оратора приветствует вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции. Коррупция является одним из основных препятствий для мобилизации ресурсов в целях развития, и ее предотвращение играет важную роль в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Национальное законодательство и международные документы должны иметь целью возвращение активов незаконного происхождения в страны их происхождения. Катар призывает частный сектор на национальном и международном уровнях следовать принятым обязательствам в отношении борьбы с коррупцией и предлагает Организации Объединенных

Наций предусмотреть в этой области ответственность юридических лиц.

14. **Г-жа Симонова** (Фонд Организации Объединенных Наций по народонаселению (ЮНФПА)) говорит, что подавляющим большинством международных мигрантов являются женщины и молодежь. При том что некоторые из них получают большую степень независимости и свободы, другие оказываются в нерегулируемых секторах экономики, где практикуется сегрегация по половому признаку. Они зачастую сталкиваются с дискриминацией, эксплуатацией и насилием и, в наихудших случаях, становятся жертвами безжалостных торговцев людьми.

15. В докладе ЮНФПА «Народонаселение мира в 2006 году» и сопутствующее издание под названием «Молодежь в движении» обращают внимание на безотлагательную необходимость включения вопросов равноправия полов и прав человека в миграционную политику, а также пресечения торговли людьми. В частности, более активные и согласованные действия необходимы для оказания помощи жертвам и привлечения к судебной ответственности незаконных торговцев.

16. Хотя миграция обладает огромным потенциалом для ускорения развития, многие страны, особенно в Африке, страдают в результате миграции от острого дефицита работников здравоохранения. «Утечка умов» оказывается особенно губительной в странах, в наибольшей степени страдающих от ВИЧ/СПИДа, и она повышает вероятность того, что эти страны не смогут достичь целей в области развития. Для укрепления потенциала работников здравоохранения помощь доноров должна быть скоординирована со стратегиями, разрабатываемыми на национальном уровне. В этой области уже были предприняты разнообразные инициативы, и ЮНФПА сохраняет свою приверженность сотрудничеству с правительствами и другими партнерами в целях обеспечения дальнейшего прогресса.

17. Рекомендации, высказанные в 1994 году на Международной конференции по народонаселению и развитию в Каире, сохраняют свою актуальность. В этом отношении ЮНФПА продолжает оказывать содействие в координации политики и соблюдении прав человека мигрантов, включая право на сексуальное и репродуктивное здоровье. Он также оказывает поддержку в наращивании на национальном

уровне потенциала для разработки и мониторинга программ в области миграции, учитывающих гендерные аспекты, а также во включении вопросов миграции в национальные планы развития и стратегии сокращения масштабов бедности.

18. **Г-жа Брэндвэйн** (Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)) говорит, что наращивание потенциала в области науки, техники и инновационной деятельности должно стать важнейшим компонентом стратегии всех стран в рамках достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Соответственно, органы, ответственные за разработку политики в развивающихся странах, создают министерства науки и технологии и инвестируют возрастающий объем ресурсов в целевые программы развития науки. Они также нуждаются в консультациях со стороны международных и региональных организаций, которые, в свою очередь, стремятся повысить свой институциональный потенциал для обеспечения эффективного реагирования.

19. Общеизвестным является тот факт, что ПИИ могут быть средством передачи технологии и, в этом качестве, содействовать развитию на локальном уровне науки, техники и инновационной деятельности. Для привлечения ПИИ развивающиеся страны должны создать базовые институциональные системы, способствующие инновационной деятельности и расширяющие национальные возможности в области инновационной деятельности.

20. ЮНКТАД оказывает развивающимся странам содействие путем проведения по их запросам анализа национальной инвестиционной политики. Эти аналитические работы в настоящее время носят более глубокий характер за счет включения в них анализа роли ПИИ в развитии национального технического потенциала за счет повышения конкурентоспособности, диверсификации экспорта и расширения доходной базы.

21. **Г-н Бахлули** (Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)) говорит, что в рамках своих усилий по оказанию неимущим слоям населения помощи в получении доходов и ускорении темпов экономического роста за счет повышения благосостояния ЮНИДО уделяет особое внимание специализированным программам развития предпринимательства и частного сек-

тора, которые создают новые рабочие места и сокращают отток мигрантов. Она также предлагает свои услуги в области развития малого бизнеса и предпринимательской деятельности, в развитии агропромышленного сектора, формировании благоприятного инвестиционного климата и в распространении и передаче современных технологий.

22. ЮНИДО способствует активизации экономического роста в бедных странах происхождения путем предоставления правительствам консультаций по вопросам разработки политики и стратегии в области промышленного развития, способствующих формированию занятости вне сельскохозяйственного сектора и росту доходов в сельских районах. По мере развития индустриализации ЮНИДО предлагает такие услуги, как стимулирование инвестиций, наращивание потенциала в области торговли и передача технологий в целях стимулирования дальнейшего экономического роста.

23. Наконец, в рамках сегмента высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета в июле 2006 года ЮНИДО и Международная организация труда провели «круглый стол» для обсуждения проблемы безработицы среди молодежи, в частности, в Западной Африке. Ожидается, что показательная программа вскоре будет реализована в Западной Африке в целях решения обостряющихся в этом регионе проблем безработицы.

24. **Г-н Пиминов** (Российская Федерация), выступая в рамках осуществления права на ответ, говорит, что Комитет может проводить плодотворные дискуссии лишь в том случае, если все делегации будут придерживаться повестки дня в конструктивном плане. К сожалению, значительная часть выступления представителя Грузии носила тенденциозный характер, не была связана с обсуждавшимися вопросами и была направлена на политизацию работы Комитета. Российская Федерация заинтересована в сотрудничестве со всеми странами по вопросам миграции: миллионы прибывающих в Россию людей находят там для себя кров и работу, а миллиарды переводимых мигрантами долларов помогают стабилизировать ситуацию на их родине. Безусловно, российское государство обеспечивает соблюдение своих законов, в том числе законов, регулирующих временное нахождение мигрантов на его территории. В связи с тем, что незаконная миграция тесно связана с преступностью, вполне естественными являются правоохранительные меры, пред-

принятые в отношении мигрантов, которые нарушают законы. Это является правом и обязанностью.

25. **Г-жа Читанова** (Грузия), выступая в рамках осуществления права на ответ, говорит, что дискриминационные меры в отношении грузинских мигрантов были документально подтверждены российскими ведомствами и НПО, и что данный вопрос относится к повестке дня Второго комитета.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.